

26 DÉCEMBRE 2013

**LOI PORTANT DIVERSES DISPOSITIONS CONCERNANT
LES PRÊTS-CITOYEN THEMATIQUES**

(Moniteur belge, 31 décembre 2013)

(Coordination officieuse)

***Dernière mise à jour :
Loi du 13 mars 2016
(MB 23 mars 2016)***

CHAPITRE 1^{er}. - *Disposition introductive*

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**CHAPITRE 2. - *Définitions et champ
d'application***

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi, sont définis comme suit :

1° bons de caisse : les titres autres que de capital visés à l'article 16, § 1^{er}, 6°, de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés émis de manière continue ou répétée par des établissements de crédit;

2° dépôt à terme : un dépôt de fonds à durée et taux d'intérêt préalablement fixés;

3° contrat d'assurance : un contrat d'assurance relevant de la branche 21 "Assurance sur la vie, non liée à un fonds d'investissement, à l'exception des assurances de nuptialité et de natalité" telle que visée à l'annexe I de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

26 DECEMBER 2013

**WET HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN INZAKE DE
THEMATISCHE VOLKSLENINGEN**

(Belgisch Staatsblad, 31 december 2013)

(Officieuze coördinatie)

***Laatste update :
Wet van 13 maart 2016
(BS 23 maart 2016)***

HOOFDSTUK 1. - *Inleidende bepaling*

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2. - *Definities en
toepassingsgebied***

Art. 2.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° kasbonnen : de effecten zonder aandelenkarakter als bedoeld in artikel 16, § 1, 6°, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt die doorlopend of herhaaldelijk worden uitgegeven door een kredietinstelling;

2° termijndeposito : een gelddeposito met een vooraf bepaalde looptijd en interestvoet;

3° verzekeringsovereenkomst : een verzekeringsovereenkomst van de tak 21 "Levensverzekering niet verbonden met een beleggingsfonds, met uitzondering van bruidsschats- en geboorteverzekeringen" als bedoeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

4° investisseurs particuliers : investisseurs qui ne sont pas des investisseurs qualifiés au sens de l'article 10 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

5° établissement de crédit : un établissement de crédit belge disposant d'un agrément conformément à l'article 7 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou un établissement de crédit qui relève d'un autre Etat membre de l'Espace Economique Européen et qui exerce des activités bancaires en Belgique en vertu du Titre III de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

6° entreprise d'assurance : une entreprise d'assurance de droit belge ou relevant du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen [agrée sur la base de l'article 28 de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance] ou une entreprise d'assurance relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen qui exerce ses activités en Belgique [sur la base du Livre III, Titre I^{er} de la loi du 13 mars 2016 précitée;]

6° modifié par l'article 719 de la loi du 13 mars 2016 – MB 23 mars 2016

7° bénéficiaire du financement : une autorité, un organisme public ou une entreprise, que ce soit ou non dans le cadre d'un accord de collaboration;

8° autorité : l'Etat et ses collectivités territoriales;

9° organisme public : les organismes et les personnes tels que visés à l'article 2, 1°, c) et d), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés

4° particuliere beleggers : beleggers die geen gekwalificeerde beleggers zijn in de zin van artikel 10 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglemeeteerde markt;

5° kredietinstelling : een Belgische kredietinstelling met een vergunning op grond van artikel 7 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of een kredietinstelling die ressorteert onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die in België werkzaamheden verricht op grond van Titel III van de wet van 22 maart 1993 betreffende het statuut van het toezicht op de kredietinstellingen;

6° verzekeringsonderneming : een verzekeringsonderneming naar Belgisch recht of een verzekeringsonderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte[, waaraan een vergunning is verleend op grond van artikel 28 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen] of een verzekeringsonderneming die ressorteert onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die in België werkzaamheden verricht [op grond van Boek III, Titel I van de voornoemde wet van 13 maart 2016;]

Nederlandse tekst van het 6° gewijzigd bij artikel 101 van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015 en bij artikel 719 van de wet van 13 maart 2016 – BS 23 maart 2016

7° bestemming van de financiering : een overheid, een overheidsinstelling of een onderneming, al dan niet in het kader van een samenwerkingsverband;

8° overheid : de Staat en zijn territoriale lichamen;

9° overheidsinstelling : de instellingen en personen als bedoeld in artikel 2, 1°, c) en d), van de wet van 15 juni 2006 inzake de

publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

10° entreprise : une entreprise visée à l'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, qui n'agit pas en qualité de consommateur au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques de marché et à la protection des consommateurs, ou une association sans but lucratif, qui sont établis en Belgique ou dans un autre état membre de l'Espace Economique européen et qui disposent d'un établissement par l'intermédiaire duquel elles exercent tout ou partie de leurs activités en Belgique;

11° projet éligible : un projet ayant une finalité socio-économique ou sociétale, et dont les revenus sont soumis à l'impôt en Belgique;

12° financement : tout contrat de crédit d'une durée minimale de sept ans, pour lequel un établissement de crédit octroie ou accorde un crédit au bénéficiaire du financement, sous forme d'un prêt, ou de tout autre financement comparable, y compris le leasing mobilier ou immobilier ou tout investissement direct ou indirect d'une durée minimale de sept ans par une entreprise d'assurances dans un bénéficiaire du financement;

13° prêt-citoyen thématique : l'activité consistant pour un établissement de crédit à récolter des moyens de financement par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de comptes à terme dans les conditions et selon les modalités déterminées dans cette loi et utilise ces fonds pour financer des projets éligibles ou l'activité par laquelle une entreprise d'assurance attire des moyens de financement en offrant des contrats d'assurance selon les conditions et modalités déterminées dans la présente loi et avec lesquels elle finance des projets éligibles;

14° la BNB : la Banque Nationale de Belgique telle que visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique;

overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

10° onderneming : een onderneming bedoeld in artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van ondernemingen, die niet handelt als consument in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming of een vereniging zonder winstoogmerk, die in België zijn gevestigd of gevestigd zij in een ander lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die in België een inrichting hebben met behulp waarvan hun activiteiten geheel of gedeeltelijk in België worden uitgeoefend;

11° geschikt project : een project met een sociaaleconomisch of maatschappelijk verantwoord doel en waarvan de inkomsten in België aan belasting onderworpen zijn;

12° financiering : elke kredietovereenkomst met een duur van minstens zeven jaar, waarbij een kredietinstelling een krediet verleent of toezegt aan een bestemming van de financiering, in de vorm van een lening, of van elke andere gelijkaardige financiering, inclusief de roerende of onroerende leasing of elke rechtstreekse of onrechtstreekse investering met een duur van minstens zeven jaar door een verzekeringsonderneming in een bestemming van de financiering;

13° thematische volkslening : de activiteit waarbij een kredietinstelling financieringsmiddelen aantrekt door de uitgifte van kasbonnen of de opening van termijndeposito's volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in deze wet en daarmee geschikte projecten financiert of de activiteit waarbij een verzekeringsonderneming financieringsmiddelen aantrekt door het aanbieden van verzekeringsovereenkomsten volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in deze wet en daarmee geschikte projecten financiert;

14° de NBB : Nationale Bank van België bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

15° la FSMA : l'Autorité des Services et Marchés Financiers telle que visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 21°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

16° actifs suffisamment liquides et à faible risque: titres de créance émis ou garantis par les administrations centrales, émis par les banques centrales, les organisations internationales, les banques multilatérales de développement ou les autorités régionales ou locales des Etats membres, qui recevraient une pondération de risque de 0 % en application des dispositions de la troisième partie, Titre II, Chapitre II (méthode standard) du Règlement n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement et modifiant le Règlement européen n° 648/2012.

Art. 3.

La présente loi est applicable aux établissements de crédit et aux entreprises d'assurance qui offrent des prêts-citoyen thématiques sur le territoire belge.

CHAPITRE 3. - Modalités de la récolte de moyens de financement destinés à des prêts-citoyen thématiques

Section 1^{re}. - Récolte de moyens de financement par des établissements de crédit

Art. 4.

En vue du financement de projets éligibles, les établissements de crédit peuvent, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, faire un appel à l'épargne par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de dépôts à terme.

Par arrêté délibéré en conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, le Roi peut déterminer le montant maximum de moyens de financement qui peut être récolté par année en application de l'alinéa 1^{er}. Ce montant maximal est réparti parmi les établissements de crédit

15° de FSMA : de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 21° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

16° voldoende liquide en weinig risicovolle activa: schuldinstrumenten uitgegeven of gegarandeerd door centrale overheden, uitgegeven door centrale banken, internationale organisaties, multilaterale ontwikkelingsbanken of regionale of lokale overheden van lidstaten, die een risicogewicht van 0 % worden toegekend in toepassing van de bepalingen van deel drie, Titel II, Hoofdstuk II (standaardmethode) van de Verordening Nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012.

Art. 3.

Deze wet is van toepassing op kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen die op het Belgisch grondgebied thematische volksleningen aanbieden.

HOOFDSTUK 3. - Wijzen van aantrekken van financieringsmiddelen bestemd voor thematische volksleningen

Afdeling 1. - Aantrekken van financieringsmiddelen door kredietinstellingen

Art. 4.

Met het oog op de financiering van geschikte projecten kunnen de kredietinstellingen, vanaf de inwerkingtreding van deze wet, een beroep doen op het spaarwezen door de uitgifte van kasbonnen of de opening van termijndeposito's.

Bij in ministerraad overlegd besluit getroffen op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën kan de Koning het maximumbedrag aan financieringsmiddelen bepalen dat jaarlijks kan worden aangetrokken met toepassing van het eerste lid. Dit maximumbedrag wordt omgeslagen over de

conformément aux modalités définies dans l'arrêté royal du 17 juillet 2012 relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la Banque Nationale de Belgique liés au contrôle des établissements financiers, en exécution de l'article 12bis, § 4, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

kredietinstellingen conform de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 17 juli 2012 betreffende de dekking van de werkingskosten van de Nationale Bank van België verbonden aan het toezicht op financiële instellingen, tot uitvoering van artikel 12bis, § 4, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Les bons de caisse visés à l'alinéa 1e répondent aux conditions suivantes :

De kasbonnen bedoeld in het eerste lid voldoen aan volgende voorwaarden :

a. ils ne sont pas subordonnés, convertibles ou échangeables;

a. zij zijn niet achtergesteld, converteerbaar of omwisselbaar;

b. ils ne donnent pas le droit de souscrire ou d'acquérir d'autres types de titres et ne sont pas liés à un instrument dérivé;

b. zij geven geen recht op de inschrijving op of de verwerving van andere categorieën effecten en zijn niet aan een derivaat gekoppeld;

c. ils matérialisent la réception de dépôts remboursables;

c. zij belichamen de ontvangst van terugbetaalbare deposito's;

d. ils ont une durée de 5 ans au moins et ne peuvent faire l'objet d'un remboursement avant l'expiration de ce délai, sauf en cas de décès;

d. zij hebben een looptijd van ten minste 5 jaar en zijn, behalve bij overlijden, niet terugbetaalbaar vóór het verstrijken van deze termijn;

e. ils sont couverts par un système de garantie des dépôts conformément à la Directive 94/19/CE relative aux systèmes de garantie des dépôts;

e. zij zijn gedekt zijn door een depositogarantiestelsel dat onder Richtlijn 94/19/EG inzake de depositogarantiestelsels valt;

f. l'apport minimal par bon de caisse comme visé à l'alinéa premier s'élève à 200 euros au maximum;

f. de minimale inleg per kasbon als bedoeld in het eerste lid bedraagt hoogstens 200 euro;

g. ils sont suffisamment accessibles à des investisseurs particuliers;

g. zij zijn voldoende toegankelijk voor particuliere beleggers;

h. Le taux d'intérêt qui est accordé est conforme au marché.

h. De intrestvoet die toegekend wordt is marktconform.

Les comptes à terme visés à l'alinéa premier répondent aux conditions suivantes :

De termijndeposito's bedoeld in het eerste lid voldoen aan volgende voorwaarden :

a. ils ne sont pas subordonnés;

a. zij zijn niet achtergesteld;

b. ils matérialisent la réception de dépôts remboursables;

b. zij belichamen de ontvangst van terugbetaalbare deposito's;

c. ils ont une durée de 5 ans au moins et ne peuvent faire l'objet d'un remboursement avant l'expiration de ce délai, sauf en cas de décès;

d. ils sont couverts par un système de garantie des dépôts conformément à la Directive 94/19/CE relative aux systèmes de garantie des dépôts;

e. l'apport minimal par dépôt à terme comme visé à l'alinéa premier s'élève à 200 euros au maximum;

f. ils sont suffisamment accessibles à des investisseurs particuliers;

g. le taux d'intérêt qui est accordé est conforme au marché.

Par arrêté délibéré en conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, le Roi peut déterminer la formule de calcul du taux d'intérêt minimum applicable pour chaque établissement de crédit concerné aux bons de caisse émis ou dépôts à terme ouverts en application de cette loi.

Le Roi peut, sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, et après avis de la FSMA, déterminer les règles pour assurer que les bons de caisse et les comptes à terme sont suffisamment accessibles à des investisseurs particuliers.

Section 2. - Récolte de moyens de financement par les entreprises d'assurance

Art. 5.

En vue du financement de projets éligibles, les entreprises d'assurance peuvent, à partir de l'entrée en vigueur de cette loi, récolter des moyens de financement en offrant des contrats d'assurance qui répondent aux conditions suivantes :

c. zij hebben een looptijd van ten minste 5 jaar en zijn, behalve bij overlijden, niet terugbetaalbaar vóór het verstrijken van deze termijn;

d. zij zijn gedekt zijn door een depositogarantiestelsel dat onder Richtlijn 94/19/EG inzake de depositogarantiestelsels valt;

e. de minimale inleg per termijndeposito als bedoeld in het eerste lid bedraagt hoogstens 200 euro;

f. zij zijn voldoende toegankelijk voor particuliere beleggers;

g. de intrestvoet die toegekend wordt is marktconform.

Bij in ministerraad overlegd besluit getroffen op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën kan de Koning de berekeningswijze bepalen van de minimale bruto intrestvoet die voor elke betrokken kredietinstelling geldt voor kasbonnen en termijndeposito's uitgegeven of geopend met toepassing van deze wet.

De Koning kan op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën en op advies van de FSMA regels vaststellen om te verzekeren dat de [kasbonnen] en termijndeposito's voldoende toegankelijk zijn voor particuliere beleggers.

Nederlandse tekst van het 6de lid gewijzigd bij artikel 101 van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

Afdeling 2. - Aantrekken van financieringsmiddelen door verzekeringsondernemingen

Art. 5.

Met het oog op de financiering van geschikte projecten kunnen de verzekeringsondernemingen, vanaf de inwerkingtreding van deze wet, financieringsmiddelen aantrekken door het aanbieden van verzekeringsovereenkomsten die voldoen aan de volgende voorwaarden :

- a. l'opération d'assurance a une durée minimale de 10 ans;
- a. de verzekeringsovereenkomst heeft een looptijd van minstens 10 jaar;
- b. l'opération d'assurance est conclue contre paiement d'une prime unique;
- b. de verzekeringsovereenkomst wordt gesloten tegen betaling van een eenmalige premie;
- c. par dérogation à l'article 114, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le preneur d'assurance peut racheter annuellement au maximum 5 % de la valeur de rachat théorique;
- c. in afwijking van artikel 114, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, kan de verzekeringnemer jaarlijks maximum 5 % van de theoretische waarde afkopen;
- d. le rendement garanti attribué est conforme au marché et n'est pas inférieur au rendement garanti attribué pour les opérations d'assurance similaires proposées avec une même durée par l'entreprise d'assurance concernée;
- d. het gewaarborgd rendement dat toegekend wordt, is marktconform en is niet lager dan het gewaarborgd rendement dat toegekend wordt voor gelijkaardige verzekeringsovereenkomsten met eenzelfde looptijd aangeboden door de betrokken verzekeringsonderneming;
- e. le contrat prévoit une couverture décès égale à la réserve d'inventaire de la prestation en cas de vie;
- e. de verzekeringsovereenkomst voorziet in een dekking bij overlijden gelijk aan de inventarisreserve van de uitkering in geval van leven;
- f. le contrat d'assurance est couvert par le Fonds spécial de protection des dépôts, des contrats d'assurance sur la vie et le capital de sociétés coopératives agréées, tel que visé par l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ou par un système de garantie équivalent institué par un autre Etat membre de l'Espace Economique Européen;
- f. de verzekeringsovereenkomst is gedekt door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's, levensverzekeringen en kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, als bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten of door een gelijkwaardig waarborgsysteem ingericht door een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte;
- g. la prime commerciale minimale par contrat d'assurance telle que visé à l'alinéa 1^{er} s'élève à 200 euros au maximum;
- g. de minimale commerciële premie per verzekeringsovereenkomst bedraagt hoogstens 200 euro;
- h. l'opération d'assurance est suffisamment accessible aux investisseurs particuliers.
- h. de verzekeringsovereenkomst is voldoende toegankelijk voor particuliere beleggers.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, le Roi peut déterminer le montant maximum de moyens de financement qui peut être récolté par année en application de l'alinéa 1e. Ce montant maximal est réparti parmi les entreprises d'assurance conformément aux modalités définies dans l'arrêté royal du 17 juillet 2012 relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la Banque Nationale de Belgique liés au contrôle des établissements financiers, en exécution de l'article 12bis, § 4, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

Le Roi peut, sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, et après avis de la FSMA, déterminer les règles pour assurer que l'opération d'assurance est suffisamment accessible à des investisseurs particuliers.

Section 3. - Prêts interbancaires

Art. 6.

En vue du financement de projets éligibles, les établissements de crédit peuvent, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et sans préjudice de l'article 10 conclure des prêts interbancaires auprès d'un autre établissement de crédit.

Les prêts interbancaires visés à l'alinéa 1^{er} sont octroyés exclusivement au moyen de moyens de financement récoltés par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de dépôts à terme qui rencontrent les conditions de l'article 4.

Les établissements de crédit qui concluent un emprunt interbancaire ne sont pas autorisés à utiliser les moyens de financement ainsi acquis pour octroyer elle-mêmes des prêts interbancaires.

Les établissements de crédit qui accordent des prêts interbancaires en application du présent article s'assurent de l'affectation finale de ces

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën kan de Koning het maximumbedrag aan financieringsmiddelen bepalen dat jaarlijks kan worden aangetrokken met toepassing van het eerste lid. Dit maximumbedrag wordt omgeslagen over de verzekeringsondernemingen conform de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 17 juli 2012 betreffende de dekking van de werkingskosten van de Nationale Bank van België verbonden aan het toezicht op financiële instellingen, tot uitvoering van artikel 12bis, § 4, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

De Koning kan op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën en op advies van de FSMA regels vaststellen om te verzekeren dat de verzekeringsovereenkomst voldoende toegankelijk is voor particuliere beleggers.

Afdeling 3. - Interbankenleningen

Art. 6.

Met het oog op de financiering van geschikte projecten kunnen de kredietinstellingen, vanaf de inwerkingtreding van deze wet en zonder afbreuk te doen aan artikel 10 interbankenleningen aangaan bij andere kredietinstellingen.

De interbankenleningen bedoeld in het eerste lid worden uitsluitend verstrekt met financieringsmiddelen aangetrokken door de uitgifte van kasbonnen of de opening van termijndeposito's die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4.

Het is kredietinstellingen die een interbankenlening aangaan niet toegestaan de aldus verworven financieringsmiddelen aan te wenden om zelf interbankenleningen te verstrekken.

De kredietinstellingen die interbankenleningen verstrekken vergewissen zich van de uiteindelijke aanwending van de lening conform

prêts conformément aux articles 9 à 11 de cette loi.

de artikelen 9 tot 11 van deze wet.

Section 4. - Traitement comptable

Afdeling 4. - Boekhoudkundige verwerking

Art. 7.

Les moyens de financement qui sont récoltés par des établissements de crédit conformément à l'article 4, les revenus des actifs visés à l'article 11, § 1^{er}, et les emprunts interbancaires conclus conformément à l'article 6, de même que le financement [et les prêts interbancaires octroyés au moyen de ces fonds et les actifs acquis en application de l'article 11, sont repris dans des comptes distincts spécifiquement prévus à cette fin de la comptabilité de l'établissement de crédit d'une manière telle que ces moyens de financement et leur affectation puissent être identifiés.

Le financement qui est fourni par le biais de moyens de financement récoltés par les entreprises d'assurance conformément à l'article 5 constitue un fonds cantonné au sens de l'article 57 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Sur la proposition du ministre des Finances, le Roi peut préciser des règles plus détaillées relatives à l'obligation comptable telle que définie aux alinéas précédents.

Section 5. - Mentions obligatoires

Art. 8.

Dans la publicité ainsi que dans tous autres documents, contractuels ou non et annonces relatifs aux bons de caisse, dépôts à terme émis ou ouverts en application de la présente loi ou des contrats d'assurance offerts en application de la présente loi, il est explicitement mentionné que les bons de caisse sont émis, les dépôts à terme sont ouverts ou les contrats d'assurance sont offerts en application de la loi du 26 décembre 2013 relative aux prêts-citoyen thématiques et que les dispositions de cette loi y sont applicables.

Art. 7.

De financieringsmiddelen die door kredietinstellingen worden aangetrokken overeenkomstig het artikel 4, de inkomsten van de activa bedoeld in artikel 11, § 1, en de interbankenleningen die worden aangegaan overeenkomstig artikel 6, alsook de financiering en interbankenleningen die ermee worden verstrekt en de activa die ermee worden aangekocht met toepassing van artikel 11, worden geboekt op aparte specifiek daartoe voorziene rekeningen in de boekhouding van de kredietinstelling op een wijze die toelaat om deze financieringsmiddelen en de aanwending ervan te identificeren.

De financiering die wordt verstrekt met de financieringsmiddelen die door verzekeringsondernemingen worden aangetrokken overeenkomstig artikel 5 vormt een afgezonderd fonds in de zin van artikel 57 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Op voordracht van de minister van Financiën kan de Koning nadere regels bepalen met betrekking tot de boekhoudkundige verplichting als bepaald in de vorige leden.

Afdeling 5. - Verplichte vermeldingen

Art. 8.

In de reclame en in alle andere, al dan niet contractuele documenten en berichten met betrekking tot de kasbonnen, termijndeposito's uitgegeven of geopend met toepassing van deze wet of de verzekeringsovereenkomsten aangeboden met toepassing van deze wet wordt uitdrukkelijk vermeld dat de kasbonnen worden uitgegeven, de termijndeposito's worden geopend of de verzekeringsovereenkomsten worden aangeboden met toepassing van de wet van 26 december 2013 betreffende de thematische volksleningen en dat de bepalingen van deze wet hierop van toepassing zijn.

CHAPITRE 4. - Affectation des moyens de financement dans le cadre de prêts citoyens thématiques

Section 1^{re}. - Projets éligibles

Art. 9.

Pour entrer en ligne de compte pour un financement dans le cadre d'un prêt-citoyen thématique, les projets doivent avoir une finalité socio-économique ou sociétale. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en conseil des ministres sur la proposition du ministre qui a les Finances dans ses attributions et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, la liste des projets qui répondent à ces critères.

A la demande du bénéficiaire du financement, le ministre des Finances rend un avis préalable sur la conformité d'un projet avec les critères contenus dans l'arrêté royal visé à l'alinéa 1^{er}. Le Roi, sur la proposition du ministre des Finances, règle la procédure de demande d'avis.

Section 2. - Affectation autorisée des moyens de financement

Art. 10.

Les moyens de financement récoltés [conformément aux articles 4 et 5] doivent être affectés dans l'année à concurrence de 90 % au financement de projets éligibles ou à l'octroi d'un prêt interbancaire conformément à l'article 6.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 102 de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

Pour satisfaire à l'obligation prévue à l'alinéa 1^{er}, les établissements de crédit et les entreprises d'assurance sont autorisés à :

1° financer des projets communs, soit sous la forme de regroupement de crédit ou une autre forme de cofinancement;

2° affecter les moyens de financement recueillis pour le financement de projets dans le cadre d'une collaboration publique-privée;

HOOFDSTUK 4. - Aanwending van de financieringsmiddelen in het kader van thematische volksleningen

Afdeling 1. - Geschikte projecten

Art. 9.

Om in aanmerking te komen voor financiering in het kader van een thematische volkslening dienen projecten een sociaaleconomisch of maatschappelijk verantwoord doel nastreven. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voordracht van de minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor Economie, de lijst met projecten vast die beantwoorden aan deze criteria.

Op vraag van de bestemming van de financiering verstrekt de minister van Financiën voorafgaand advies over de conformiteit van een project met de lijst bepaald in het koninklijk besluit bedoeld in het eerste lid. De Koning, op de voordracht van de minister van Financiën, regelt de procedure voor de adviesaanvraag.

Afdeling 2. - Toegelaten aanwending van financieringsmiddelen

Art. 10.

De financieringsmiddelen aangetrokken [overeenkomstig de artikelen 4 en 5] moeten binnen het jaar ten beloop van 90 % aangewend worden voor de financiering van geschikte projecten of van een in artikel 6 bedoelde interbankenlening.

1ste lid gewijzigd bij artikel 102 van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

Om uitvoering te geven aan de in het eerste lid bepaalde verplichting, is het kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen toegestaan om :

1° gezamenlijk projecten te financieren, hetzij in de vorm van kredietpooling of een andere vorm van cofinanciering;

2° de aangetrokken financieringsmiddelen aan te wenden voor financiering van projecten in het kader van een publiek-private samenwerking;

3° affecter les moyens de financement recueillis pour le financement partiel d'un projet.

Art. 11.

§ 1^{er}. Dans l'attente de leur affectation au financement de projets éligibles conformément à l'article 10, les moyens de financement recueillis sont investis dans des actifs suffisamment liquides et à faible risque.

La quote-part des moyens de financement qui, dans les limites déterminées à l'article 10, ne doit pas être affectée à l'octroi de financement de projets éligibles doit également être investie dans des actifs suffisamment liquides et à faible risque.

Les actifs visés aux alinéas précédents doivent bénéficier d'une rémunération conforme au marché. Ils ne peuvent pas être affectés à titre d'actifs de couverture comme visés à l'article 64/3, § 3, 2°, de la loi du 22 mars 1993.

Les revenus des actifs visés à l'alinéa 1^{er} sont affectés au financement de projets, le cas échéant après déduction des intérêts payés aux titulaires de bons de caisse ou dépôts à terme émis ou ouverts en application de l'article 4 ou après déduction des intérêts ou participations bénéficiaires dus aux preneurs d'assurance des contrats d'assurance offerts en application de l'article 5.

§ 2. La BNB peut, sur requête motivée de l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'assurance, accorder temporairement une exception aux dispositions du paragraphe 1^{er} pour des raisons prudentielles. Dans cette hypothèse, la BNB impose simultanément des mesures pour que l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'assurance rencontre dans les plus brefs délais l'obligation visée à l'article 10.

3° de aangetrokken financieringsmiddelen aan te wenden voor de gedeeltelijke financiering van een project.

Art. 11.

§ 1. In afwachting van de aanwending van de financieringsmiddelen voor het verstrekken van financiering van geschikte projecten conform artikel 10 worden de aangetrokken financieringsmiddelen belegd in voldoende liquide en weinig risicovolle activa.

Het deel van de financieringsmiddelen dat, binnen de in artikel 10 bepaalde grenzen, niet aangewend moet worden voor de financiering van geschikte projecten dient eveneens belegd te worden in voldoende liquide en weinig risicovolle activa.

De in de voorgaande leden bedoelde activa moeten een marktconforme vergoeding genieten. Zij mogen niet aangewend worden als dekkingswaarden als bedoeld in artikel 64/3, § 3, 2°, van de wet van 22 maart 1993.

In voorkomend geval, na aftrek van de interest verschuldigd aan de houders van kasbonnen en termijndeposito's uitgegeven of geopend met toepassing van artikel 4 of na aftrek van de interest of winstdeelname verschuldigd aan de verzekeringnemers van de verzekeringsovereenkomsten aangeboden met toepassing van artikel 5, worden de inkomsten uit de activa bedoeld in het eerste lid aangewend voor de financiering van projecten.

§ 2. De NBB kan, na gemotiveerd verzoek van de kredietinstelling of verzekeringsonderneming, om prudentiële redenen tijdelijk een uitzondering toestaan op de bepalingen van de eerste paragraaf. In dit geval legt de NBB tegelijkertijd maatregelen op zodat de kredietinstelling of verzekeringsonderneming zo snel mogelijk voldoet aan de verplichting bedoeld in artikel 10.

Section 3. - Mentions obligatoires

Afdeling 3. - Verplichte vermeldingen

Art. 12.

La publicité ainsi que tout autre document, contractuels ou non, et avis relatifs au financement octroyé en application de la présente loi mentionnent formellement que le financement est convenu dans le cadre de la loi du 26 décembre 2013 relative aux prêts-citoyen thématiques et que les dispositions de cette loi y sont applicables.

Art. 12.

De reclame en alle andere, al dan niet contractuele documenten en berichten met betrekking tot de financiering verstrekt met toepassing van deze wet vermeldt uitdrukkelijk dat de financiering wordt verstrekt met toepassing van de wet van 26 december 2013 betreffende de thematische volksleningen en dat de bepalingen van deze wet erop van toepassing zijn.

CHAPITRE 5. - Contrôle des prêts-citoyen thématiques

HOOFDSTUK 5. - Toezicht op de volksleningen

Section 1^{re}. - Contrôle par la BNB

Afdeling 1. - Toezicht door de NBB

Art. 13.

La Banque nationale de Belgique contrôle le respect des articles 6, 7, 10 et 11 de la présente loi. A cette fin, elle dispose de tous les pouvoirs qui lui sont conférés conformément à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique et aux lois spéciales applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'assurance.

Art. 13.

De Nationale Bank van België houdt toezicht op de naleving van de artikelen 6, 7, 10 en 11 van deze wet. Daartoe beschikt de Nationale Bank van België over alle bevoegdheden die haar worden toegekend overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België en de bijzondere wetten van toepassing op de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen.

Art. 14.

§ 1^{er}. Les établissements de crédit communiquent périodiquement à la BNB une situation détaillée qui reprend au moins les éléments suivants :

Art. 14.

§ 1. De kredietinstellingen leggen periodiek aan de NBB een gedetailleerde staat voor die minstens de volgende elementen bevat :

1° le montant des moyens de financement collectés comme visés à l'article 4, [ventilés en bons de caisse et en dépôts à terme, et le montant des prêts interbancaires] contractés conformément [à l'article 6] ainsi que des revenus des placements effectués conformément à l'article 11, § 1^{er};

1° het bedrag van de aangetrokken gelden als bedoeld in artikel 4 opgesplitst [in kasbonnen en termijndeposito's, en het bedrag van de interbankenleningen] aangegaan overeenkomstig [artikel 6] alsook van de beleggingen gedaan met toepassing van [artikel 11, § 1];

§ 1^{er}, 1° modifié par l'article 103, 1° et 2° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

§ 1, 1° gewijzigd bij artikel 103, 1°, 2° en 3° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

2° un aperçu de l'affectation des moyens de financement collectés comme visée aux articles 9 à 11, ventilé en projets financés, investissements et prêts interbancaires;

2° een overzicht van de aanwending van de gelden als bedoeld in de artikelen [9 tot 11], opgesplitst in gefinancierde projecten, beleggingen en interbankenleningen;

Nederlandse tekst van § 1, 2° gewijzigd bij artikel 103, 4° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

3° les éléments nécessaires permettant à la BNB de contrôler si les conditions de cette loi et ses arrêtés d'exécution sont respectées par l'établissement de crédit.

3° de noodzakelijke gegevens die de NBB in staat stellen te controleren of de voorwaarden van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden nageleefd door de kredietinstelling.

La situation est établie conformément aux règles déterminées par voie de règlement de la BNB qui fixe également la fréquence de rapportage. En outre, la BNB peut prescrire que d'autres données chiffrées ou explications lui soient régulièrement fournies afin de pouvoir vérifier si les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution sont respectées.

De staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld bij reglement van de NBB dat ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de NBB voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten zijn nageleefd.

§ 2. Les entreprises d'assurance présentent périodiquement à la BNB un état de la situation détaillé qui comporte au minimum les éléments suivants :

§ 2. De verzekeringsondernemingen leggen periodiek aan de NBB een gedetailleerde staat voor die minstens de volgende elementen bevat:

1° le montant des moyens de financement collectés comme visé à l'article 5 ainsi que des revenus des placements effectués conformément à l'article 11, § 1;

1° het bedrag van de aangetrokken financieringsmiddelen als bedoeld in artikel 5 alsook van de beleggingen gedaan met toepassing van artikel 11, § 1;

2° un aperçu de l'affectation des moyens de financement collectés comme visé aux articles 9 et 11, § 1, ventilé en projets financés et investissements;

2° een overzicht van de aanwending van de financieringsmiddelen als bedoeld in de artikelen 9 en 11, § 1, opgesplitst in gefinancierde projecten en beleggingen;

3° les éléments nécessaires permettant à la BNB de contrôler si les conditions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont respectées par l'entreprise d'assurance.

3° de noodzakelijke gegevens die de NBB in staat stellen te controleren of de voorwaarden van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden nageleefd door de verzekeringsonderneming.

La situation est établie conformément aux règles déterminées par voie de règlement de la BNB qui fixe également la fréquence de rapportage. En outre, la BNB peut prescrire que d'autres données chiffrées ou explications lui soient régulièrement fournies afin de pouvoir vérifier si les dispositions de la présente loi ou ses arrêtés d'exécution sont respectées."

De staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld bij reglement van de NBB dat ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de NBB voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten zijn nageleefd.

Art. 15.

En vue d'une bonne application de la présente loi et des mesures prises en exécution de celle-ci, la BNB coopère le cas échéant avec la FSMA, de même qu'avec les autorités d'autres Etats dotées de compétences analogues aux siennes.

La BNB peut échanger avec ces autorités des informations confidentielles conformément aux dispositions des articles 36/13, 36/14 et 36/16 de la loi du 22 février 1998.

Art. 16.

Les frais de la BNB relatifs au contrôle visé dans ce chapitre sont supportés par les établissements de crédit et les entreprises d'assurance selon les modalités prévues dans l'arrêté royal du 17 juillet 2012 portant exécution de l'article 12bis, § 4, de la loi du 22 février 1998.

Section 2. - Contrôle par la FSMA

Art. 17.

§ 1. La FSMA assure le contrôle du respect des articles 4, alinéas 3 et 4, article 5, alinéa 1^{er}, et article 8 de la présente loi.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 18, et à l'exception du contrôle des articles 5 et 8, en ce qui concerne les contrats d'assurance, le contrôle de la FSMA s'exerce avant l'émission d'un nouveau type de bons de caisse ou de l'ouverture d'un nouveau type de dépôt à terme. Lorsque la période d'offre d'un bon de caisse ou d'un dépôt à terme excède les six mois, un nouveau contrôle préalable a lieu tous les six mois.

La FSMA peut déterminer par règlement les informations que les établissements de crédit doivent lui fournir en cas de contrôle préalable conformément au § 2, alinéa 1^{er}. Ces informations contiennent au moins les documents visés à l'article 8. La FSMA se prononce dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de ces informations.

Art. 15.

Met het oog op een goede toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen maatregelen werkt de NBB in voorkomend geval samen met de FSMA, alsook met de autoriteiten van andere Staten met soortgelijke bevoegdheden.

De NBB kan met deze autoriteiten vertrouwelijke informatie uitwisselen overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen 36/13, 36/14 en 36/16, van de wet van 22 februari 1998.

Art. 16.

De kosten van de NBB in verband met het in dit hoofdstuk bedoelde toezicht worden gedragen door de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen conform de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 17 juli 2012 tot uitvoering van artikel 12bis, § 4, van de wet van 22 februari 1998.

Afdeling 2. - Toezicht door de FSMA

Art. 17.

§ 1. De FSMA houdt toezicht op de naleving van artikel 4, derde en vierde lid, artikel 5, eerste lid, en artikel 8.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 18, en met uitzondering van het toezicht op de artikelen 5 en 8, wat de verzekeringsovereenkomsten betreft, vindt het toezicht van de FSMA plaats voorafgaand aan de uitgifte van een nieuw type kasbon of de opening van een nieuw type termijndeposito. Wanneer de aanbiedingsperiode van een kasbon of termijndeposito een termijn van zes maanden overstijgt, vindt er elke zes maanden opnieuw een voorafgaand toezicht plaats.

De FSMA kan bij reglement de informatie vaststellen die de kredietinstellingen aan de FSMA moeten verstrekken in geval van voorafgaand toezicht overeenkomstig § 2, eerste lid. Deze informatie bevat minstens de in artikel 8 bedoelde documenten. De FSMA spreekt zich uit binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst van deze informatie.

Les institutions de crédit ne peuvent publier les documents visés à l'article 8 que si la FSMA a communiqué n'avoir aucune objection à cet égard, vu les exigences fixées à l'article 4, alinéas 3 et 4, et à l'article 8.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 18, les entreprises d'assurance peuvent demander à la FSMA, préalablement à l'offre d'un nouveau type de contrat d'assurance, d'effectuer un contrôle préalable du respect des articles 5 et 8. Lorsque, dans le cas d'une telle demande, la période d'offre d'un contrat d'assurance excède les six mois, un contrôle préalable est à nouveau effectué tous les six mois.

La FSMA détermine par règlement les informations que les entreprises d'assurance doivent lui fournir dans le cas d'une telle demande. Cette information comprend au moins les documents visés à l'article 8 La FSMA statue dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de cette information.

§ 4. Pour l'application des §§ 2 et 3, un instrument est d'un nouveau type, si cet instrument présente d'autres caractéristiques par rapport aux instruments antérieurement soumis à la FSMA, y compris le taux d'intérêt, sauf s'il s'agit d'un taux d'intérêt résultant de l'application de critères d'ajustement préalablement fixés dans l'offre.

§ 5. Pour l'exercice des compétences du présent article, la FSMA dispose de tous les pouvoirs qui lui sont conférés par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et par les lois particulières applicables aux établissements de crédit.

Art. 18.

Les établissements de crédit et les entreprises d'assurance communiquent périodiquement à la FSMA une situation détaillée qui reprend au moins les éléments suivants :

De kredietinstellingen mogen de in artikel 8 bedoelde documenten pas openbaar maken indien de FSMA heeft meegedeeld hiertegen geen bezwaar te hebben, gelet op de vereisten bepaald in artikel 4, derde en vierde lid, en artikel 8.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel 18, kunnen de verzekeringsondernemingen de FSMA verzoeken om, voorafgaand aan het aanbod van een nieuw type verzekeringsovereenkomst, een voorafgaand toezicht uit te oefenen op de naleving van de artikelen 5 en 8. Wanneer, in geval van een dergelijk verzoek, de aanbiedingsperiode van een verzekeringsovereenkomst een termijn van zes maanden overstijgt, vindt er elke zes maanden opnieuw een voorafgaand toezicht plaats.

De FSMA bepaalt bij reglement de informatie die de verzekeringsondernemingen in geval van dergelijk verzoek aan de FSMA moeten verstrekken. Deze informatie bevat minstens de in artikel 8 bedoelde documenten. De FSMA spreekt zich uit binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst van deze informatie.

§ 4. Voor de toepassing van §§ 2 en 3 is een instrument van een nieuw type indien dit instrument ten aanzien van de reeds aan de FSMA voorgelegde instrumenten andere kenmerken vertoont, waaronder de intrestvoet, met uitzondering van een intrestvoet die voortvloeit uit de toepassing van de vooraf in het aanbod bepaalde aanpassingscriteria.

§ 5. Voor de uitoefening van de bevoegdheden in dit artikel, beschikt de FSMA over alle bevoegdheden die haar worden toegekend overeenkomstig de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de bijzondere wetten van toepassing op de kredietinstellingen.

Art. 18.

De kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen leggen periodiek aan de FSMA een gedetailleerde staat voor die minstens de volgende elementen bevat :

1° en ce qui concerne les établissements de crédit, le montant des moyens de financement collectés visés à l'article 4, ventilés d'une part en bons de caisse et dépôts à terme, et d'autre part selon que les moyens de financement proviennent ou non d'investisseurs particuliers;

2° en ce qui concerne les entreprises d'assurance, le montant des moyens de financement collectés visés à l'article 5, ventilés selon que les moyens de financement proviennent ou non d'investisseurs particuliers;

De plus, la FSMA peut demander aux établissements de crédit et aux entreprises d'assurance tous les autres éléments nécessaires permettant de contrôler si les conditions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution placées sous son contrôle, sont respectées par l'établissement de crédit ou l'entreprise d'assurance.

Le contenu de la situation susvisée est établi par voie de règlement par la FSMA qui fixe également la fréquence de rapportage.

Art. 19.

En cas de non-respect des dispositions de cette loi dont elle contrôle le respect, la FSMA peut prendre les mesures visées à l'article 67, § 1^{er}, i) à o), et §§ 2 à 5, de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés financiers et à l'article 36 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Art. 20.

En vue d'une bonne application de la présente loi et des mesures prises en exécution de celle-ci, la FSMA coopère le cas échéant avec la BNB, de même qu'avec les autorités d'autres Etats dotées de compétences analogues aux siennes.

1° wat de kredietinstellingen betreft, het bedrag van de aangetrokken financieringsmiddelen bedoeld in artikel 4, opgesplitst enerzijds in kasbonnen en termijndeposito's, en anderzijds al naargelang de financieringsmiddelen van particuliere beleggers afkomstig zijn of van niet particuliere beleggers;

2° wat de verzekeringsondernemingen betreft, het bedrag van de aangetrokken financieringsmiddelen bedoeld in artikel 5 en opgesplitst al naargelang de financieringsmiddelen van particuliere beleggers afkomstig zijn of van niet particuliere beleggers;

De FSMA kan bij de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen bovendien alle andere noodzakelijke gegevens opvragen die de FSMA in staat stellen te controleren of de voorwaarden van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten waarop de FSMA toeziet, worden nageleefd door de kredietinstelling of de verzekeringsonderneming.

De inhoud van voormelde staat wordt vastgesteld bij reglement door de FSMA dat ook de rapporteringsfrequentie bepaalt.

Art. 19.

In geval van niet-naleving van de bepalingen van deze wet waarop zij toeziet kan de FSMA de maatregelen treffen voorzien in artikel 67, § 1, i) tot o), en §§ 2 tot 5, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, en in artikel 36 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Art. 20.

Met het oog op een goede toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen maatregelen werkt de FSMA in voorkomend geval samen met de NBB, alsook met de autoriteiten van andere Staten met soortgelijke bevoegdheden.

La FSMA peut échanger avec ces autorités des informations confidentielles conformément aux dispositions des articles 75 et 77, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Zij kan met deze autoriteiten vertrouwelijke informatie uitwisselen overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen 75 en 77, §§ 1 en 2, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

CHAPITRE 6. - Dispositions pénales

HOOFDSTUK 6. - Strafrechtelijke bepalingen

Art. 21.

Art. 21.

Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 euros à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement celui qui :

Onverminderd de toepassing van strengere in het Strafwetboek gestelde straffen, wordt met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10.000 euro of met één van die straffen alleen gestraft, hij die :

- enfreint les dispositions des articles 6, 7, 10 ou 11 ou des arrêtés pris en leur application;

- de artikelen 6, 7, 10 of 11 of de met toepassing van deze artikelen getroffen uitvoeringsbesluiten niet naleeft;

- ne se conforme pas à un commandement pris par la FSMA en vertu de l'article 19;

- zich niet schikt naar een krachtens artikel 19 door de FSMA geformuleerd bevel;

- refuse de fournir les renseignements et les documents demandés par la BNB ou la FSMA en vue du contrôle de l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en vue de son exécution ou qui s'oppose aux mesures d'investigation prises par la BNB ou la FSMA ou qui fait une fausse déclaration.

- weigert om de NBB of de FSMA de door haar gevraagde inlichtingen en documenten te verstrekken die nodig zijn voor het toezicht op de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, of zich tegen de door de NBB of FSMA genomen onderzoeksmaatregelen verzet of een valse verklaring aflegt.

Art. 22.

Art. 22.

Toute information du chef d'infraction aux dispositions visées à l'article 21 à l'encontre d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurance doit être portée à la connaissance du Service public fédéral Finances par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van de in artikel 21 bedoelde bepalingen tegen een kredietinstelling of een verzekeringsonderneming moet ter kennis worden gebracht van de Federale Overheidsdienst Financiën door de gerechtelijke overheid die er door gevat is.

CHAPITRE 7. - Dispositions fiscales

HOOFDSTUK 7. - Fiscale bepalingen

Art. 23.

Art. 23.

L'article 171, 3° quinquies, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, est complété comme suit :

Artikel 171, 3° quinquies, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wordt aangevuld als volgt :

"et les revenus provenant de bons de caisse ou de dépôts à terme qui sont proposés par des établissements de crédit pour le financement d'un prêt-citoyen thématique comme visé dans la loi du 26 décembre 2013 et à condition que ces bons de caisse ou dépôts à terme répondent aux critères et conditions déterminés dans la dite loi;"

Art. 24.

A l'article 269 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans le § 1^{er}, 1°, les mots "dans les dispositions sous 2° à 4° " sont remplacés par les mots "dans les dispositions sous 2° à 4° et 7° ";

2° le § 1^{er} est complété par le 7° rédigé comme suit :

"7° à 15 pc. pour les revenus provenant de bons de caisse ou de dépôts à terme qui sont proposés par des établissements de crédit pour le financement d'un prêt-citoyen thématique comme visé dans la loi du 26 décembre 2013 et à condition que ces bons de caisse ou dépôts à terme répondent aux critères et conditions déterminés dans la dite loi."

Art. 25.

Dans l'article 175/3 du Code des droits et taxes divers, un alinéa 3 est inséré, libellé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la taxe est ramenée à 1,10 pour cent pour les contrats d'assurance qui répondent aux critères et conditions de la loi du 26 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de prêts-citoyen thématiques."

"en de inkomsten uit kasbonnen of termijndeposito's die door kredietinstellingen zijn aangeboden voor de financiering van een thematische volkslening als bedoeld in de wet van 26 december 2013 en op voorwaarde dat die kasbonnen of termijndeposito's beantwoorden aan de criteria en voorwaarden als bepaald in de genoemde wet;"

Art. 24.

In artikel 269 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij programmawet van 27 december 2012 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, worden de woorden "in de bepalingen onder 2° tot 4° " vervangen door de woorden "in de bepalingen onder 2° tot 4° en 7°" ;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende :

"7° op 15 pct. voor de inkomsten uit kasbonnen of termijndeposito's die door kredietinstellingen zijn aangeboden voor de financiering van een thematische volkslening als bedoeld in de wet van 26 december 2013 en op voorwaarde dat die kasbonnen of termijndeposito's beantwoorden aan de criteria en voorwaarden bepaald in de genoemde wet."

Art. 25.

In artikel 175/3 van het Wetboek houdende diverse rechten en taksen wordt een derde lid ingevoegd luidende als volgt :

"In afwijking van het eerste lid wordt de taks verminderd tot 1,10 pct. voor verzekeringsovereenkomsten die beantwoorden aan de criteria en voorwaarden bepaald in de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen."

Art. 26.

[Lorsque l'une des dispositions visées aux articles 4, 6, 7, 10 et 11 n'a pas été respectée,] l'établissement de crédit concerné est tenu au paiement d'un montant égal à 10 % des revenus payés ou attribués aux titulaires des bons de caisse ou dépôts à terme concernés.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 104, 1° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

[Le montant qui est dû par les établissements de crédit du chef de l'application de l'alinéa précédent constitue une dette fiscale. L'établissement, la perception et le recouvrement de cette dette fiscale sont opérés selon les règles applicables en matière de précompte mobilier, et notamment celles qui sont relatives au mode de versement et à l'exigibilité ainsi que celles contenues dans les dispositions du Titre VII du Code des impôts sur les revenus 1992 sauf s'il y est dérogé.]

Alinéa 2 remplacé par l'article 104, 2° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

[Pour les revenus qui ont été attribués ou mis en paiement avant l'expiration de l'année au cours de laquelle les moyens de financement récoltés, conformément à l'article 4, doivent être affectés au financement de projets éligibles ou à l'octroi d'un prêt interbancaire conformément à l'article 6, la date d'attribution ou de mise en paiement des revenus en cause est fixée au premier jour ouvrable du mois qui suit l'expiration du délai visé à l'article 10.]

Alinéa 3 inséré par l'article 104, 3° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

[Les taux] du précompte mobilier et de l'impôt des personnes physiques prévus aux articles 23 et 24 restent acquis aux détenteurs des bons de caisse et dépôts à terme concernés.

Alinéa 4 modifié par l'article 104, 4° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

Art. 26.

[Wanneer een van de bepalingen bepaald in de artikelen 4, 6, 7, 10 en 11 niet gerespecteerd wordt,] is de betrokken kredietinstelling gehouden tot betaling van een som gelijk aan 10 % van de inkomsten betaald of toegekend aan de houders van de betrokken kasbonnen of termijndeposito's.

1ste lid gewijzigd bij artikel 104, 1° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

[De som die door de kredietinstellingen is verschuldigd uit hoofde van de toepassing van het vorige lid wordt als een belastingschuld beschouwd. De vestiging, de inning en de invordering van die belastingschuld gebeuren volgens de regels die van toepassing zijn op het vlak van de roerende voorheffing, inzonderheid de regels die betrekking hebben op de wijze van storting en de opeisbaarheid alsmede de bepalingen van Titel VII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 behalve wanneer hiervan wordt afgeweken.]

2de lid vervangen bij artikel 104, 2° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

[Voor de inkomsten die werden toegekend vóór het einde van het jaar waarin de aangetrokken financieringsmiddelen, overeenkomstig artikel 4, moeten worden aangewend voor de financiering van geschikte projecten of voor het verlenen van een interbankenlening overeenkomstig artikel 6, is de schuld met betrekking tot de toegekende inkomsten betaalbaar ten vroegste op het eerste werkdag van de maand volgend het einde van de termijn die in artikel 10 is bepaald.]

3de lid ingevoegd bij artikel 104, 3° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

[De aanslagvoet van de roerende voorheffing en het tarief van de personenbelasting] bedoeld in de artikelen 23 en 24 blijven verworven voor de houders van de betrokken kasbonnen en termijndeposito's.

4de lid gewijzigd bij artikel 104, 4° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

Art. 27.

[Lorsque l'une des dispositions visées aux articles 5, 10 et 11 n'a pas été respectée,] l'entreprise d'assurance concernée est tenue au paiement de la différence entre le montant de la taxe retenue annuellement sur les opérations d'assurance sur la(les) prime(s) payée(s) et le montant de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance qui devrai(en)t être due(s) sur la(les) primes(s) du contrat d'assurance si celui-ci n'avait pas été offert en application de la présente loi.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 105, 1° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

La dette de l'entreprise d'assurance du chef de l'application de l'alinéa 1^{er} constitue une dette fiscale. [Son établissement, sa perception et son recouvrement sont effectués selon les règles applicables à la taxe annuelle sur les opérations d'assurance.]

Alinéa 2 modifié par l'article 105, 2° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

[Cette dette fiscale est payable au plus tard le 20 du mois qui suit celui au cours duquel il est établi que les moyens de financement récoltés par l'offre de contrats d'assurance en application de l'article 5 n'ont pas été traités et affectés conformément aux articles 10 et 11.]

Alinéa 3 inséré par l'article 105, 3° de la loi du 18 décembre 2015 – MB 28 décembre 2015

Le tarif de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance visées à l'article 25 reste acquis pour les preneurs d'assurance des opérations d'assurance concernées.

CHAPITRE 8. - Evaluation

Art. 28.

La présente loi et ses arrêtés d'exécution sont soumis à une évaluation.

Art. 27.

[Wanneer een van de bepalingen bepaald in de artikelen 5, 10 en 11 niet gerespecteerd wordt,] is de betrokken verzekeringsonderneming gehouden tot betaling van het verschil tussen het bedrag van de ingehouden jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen op de betaalde premie(s) en het bedrag van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen die op de premie(s) van de verzekeringsovereenkomst verschuldigd zou(den) zijn indien deze niet was aangeboden met toepassing van deze wet.

1ste lid gewijzigd bij artikel 105, 1° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

De schuld van de verzekeringsonderneming uit hoofde van de toepassing van het eerste lid wordt als een belastingschuld beschouwd. [De vestiging, de heffing en de invordering ervan geschiedt volgens de regels toepasselijk op de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen.]

2de lid gewijzigd bij artikel 105, 2° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

[Deze belastingschuld is betaalbaar uiterlijk de twintigste van de maand volgend op die waarin is vastgesteld dat de financieringsmiddelen aangetrokken door het aanbod van verzekeringsovereenkomsten in toepassing van artikel 5 niet zijn behandeld of aangewend in overeenstemming met de artikelen 10 en 11.]

3de lid ingevoegd bij artikel 105, 3° van de wet van 18 december 2015 - BS 28 december 2015

Het tarief van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen bedoeld in artikel 25 blijft verworven voor de verzekeringnemers van de betrokken verzekeringsovereenkomsten.

HOOFDSTUK 8. - Evaluatie

Art. 28.

Deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden onderworpen aan een evaluatie.

Le ministre qui a les Finances dans ses attributions et le ministre qui a l'Economie dans ses attributions établissent un rapport d'évaluation qui est soumis au Conseil des ministres dans les deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE 9. - *Entrée en vigueur*

Art. 29.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Les articles 23 et 24 sont applicables aux intérêts payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2014.

Les arrêtés pris en exécution de la présente loi perdront tout effet s'ils ne sont pas ratifiés par une loi au plus tard deux ans après la date de leur entrée en vigueur.

De minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor Economie stellen een evaluatieverslag op dat wordt voorgelegd aan de ministerraad binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK 9. - *Inwerkingtreding*

Art. 29.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014.

De artikelen 23 en 24 zijn van toepassing op de interesten betaald of toegekend met ingang van 1 januari 2014.

De besluiten genomen ter uitvoering van deze wet verliezen alle uitwerking indien ze niet uiterlijk twee jaar na de datum van hun inwerkingtreding bij wet zijn bekrachtigd.